

Revised Standard Version with Apocrypha (RSV) (1952)
World English Bible (WEB) (2020)
Wycliffe Bible with Apocrypha (WBMS) (2014)

Deuterocanonical Books (Apocrypha)

Laodiceans 1:1 – 1:20

Laodiceans 1:1 - 1:20

1 The Epistle to the Laodiceans appears in over one hundred copies of early Latin Bibles (including the Vulgate), as well as early German, English, Czech (or Bohemian), Flemish, and Quaker Bibles. Paul, apostle, not of men, nor by man, but by Jesus Christ, to the brethren that be at Laodicea, [Paul, apostle, not of men, nor by man, but by Jesus Christ, to the brethren that be of Laodicea,]

2 grace to you, and peace of God the father, and of the Lord Jesus Christ. [grace to you, and peace of God the father, and of the Lord Jesus Christ.]

3 I do thankings to my God by all my prayer, that ye be dwelling and lasting in him, abiding the promise in the day of doom. [Graces I do to Christ by all mine orison, that ye be dwelling in him and lasting, by the promise abiding in the day of doom.]

4 For neither the vain speaking of some unwise men hath hindered you, the which would turn you from the truth of the gospel, that is preached of me. [Nor he unordained us of some vain speech feigning, that us overturn from the soothfastness of the gospel, that of me is preached.]

5 And now them that be of me, to the profit of the truth of the gospel, God shall make serving, and doing benignity of works, and of health of everlasting life. [Also now shall God do to them who be believing, and doing of blessedness of works, which health of life is.]

6 And now my bonds be open, which I suffer in Christ Jesus, in which I glad and joy. [And now openly be my bonds, which I suffer in Christ Jesus, in which I glad and joy.]

7 And that is to me to everlasting health, that this same thing be done by your prayers, and ministering of the Holy Ghost, either by life, either by death. [And that is to me health everlasting, that that I did with our prayers, and ministering the Holy Spirit, by life, or by death.]

8 Forsooth to me, it is life to live in Christ, and to die joy. [It is forsooth to me life into Christ, and to die joy without end.]

9 And his mercy shall do in you the same thing, that ye may have the same love, and that ye be of one will. [In us he shall do his mercy, that ye have the same loving, and that ye be of one will.]

10 Therefore, ye well-beloved brethren, hold ye, and do ye in the dread of God, as ye have heard the presence of me; and life shall be to you without end. [Therefore, darlings, as ye have heard in presence of me, hold ye, and do ye in dread of God; and it shall be to you life without end.]

11 Soothly it is God that worketh in you. [It is forsooth God that worketh in us.]

12 And, my well-beloved brethren, do ye without any withdrawing, what-ever things ye do. [And do ye without any withdrawing, whatsoever ye do.]

13 Joy ye in Christ, and eschew ye men defouled in lucre, either foul winning. [And that it is, darlings, joy ye in Christ, and flee ye made foul in clay.]

14 Be all your askings open with God, and be ye steadfast in the wit of Christ. [All your askings be open with God, and be ye fastened in the wit of Christ.]

15 And do ye those things that be whole, and true, and chaste, and just, and able to be loved; [And which be whole, and sooth, and chaste, and rightwise, and lovable, do ye;]

16 and keep ye in heart, those things that ye have heard and taken; [and which heard, and taken in heart, hold ye;]

17 and peace shall be to you. [and it shall be to you peace.]

18 All holy men greet you. [Holy men greet you well,]

19 The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. [in the grace of our Lord Jesus Christ, with the Holy Ghost.]

20 And do ye that epistle of Colossians to be read to you. [And do ye that epistle of Colossians to be read to you. Amen.] The Epistle to the Laodiceans, as it first appears here, is found in 10 copies of the “Wycliffe Bible”; the alternate renderings, which follow in square brackets, “[]”, are found in only one copy of the “Wycliffe Bible”.

This Translation is in the Public Domain